

hama®

A N T E N N E

**Aktive DVB-T
Zimmerantenne**

**Active DVB-T Indoor
Aerial**



04198456

ⓓ Bedienungsanleitung

Diese aktive Zimmerantenne verstärkt die Empfangssignale und bietet so den bestmöglichen Empfang für UHF/VHF/FM.

Die Verstärkerleistung ist regelbar bis max. 44 dB.

Bitte beachten Sie bei der Installation folgende Punkte:

- Netzteil an geeignete Stromquelle anschließen (230 V~) und Netzkabel an der Rückseite in die 9 ~12 V-Buchse einstecken.
- Die Antenne mit dem UHF-Drehregler einschalten und die Antenne ausrichten. Je nach horizontaler bzw. vertikaler Polarisation im UHF-Bereich kann der Dipol um 90° gedreht werden. Ebenfalls die Teleskope ausrichten.
- Je nach Sender muss die Verstärkerleistung mit dem Drehregler angepasst werden. Mit dem UHF-Regler können Sie den UHF-Empfang regeln. Mit dem VHF-Regler können Sie den UKW-/FM-Empfang regeln. Im Bedarfsfall kann die Antenne auch mit 12 V DC versorgt werden.
- Wird die Antenne nicht benötigt, ist es ratsam, diese auszuschalten.

Technische Daten:

- Verstärkung stufenlos regelbar
- 12 V DC-Eingang (ideal für Camping)
- Netzteil: 9 V
- mit Netzanschlusskabel und Antennenkabel
- Frequenzbereich: 30–950 MHz
- CE-geprüft

Sicherheitshinweise:

- Antenne vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung schützen.
- Defekte Geräte nicht mehr benutzen und nicht öffnen.
- Reparatur nur durch den autorisierten Fachmann.
- **Achtung!** Dieses Gerät gehört, wie alle elektrischen Geräte, nicht in Kinderhände!

This active indoor aerial amplifies the received signals to achieve the best possible reception.

The amplifier output is variable up to a maximum of 44 dB.

Please observe the following points when installing the indoor aerial:

- Plug the power supply unit into an appropriate power source (230 V~) and insert the power cord into the 9 ~12 V socket at the rear.
- After switching on the antenna, turn the rotary controller clockwise and adjust the direction of the antenna.

Depending on horizontal or vertical polarisation in the UHF band, the dipole can be rotated by 90°. Adjust the position of the telescope as well.

- Use the rotary control to adapt the amplifier output to the given transmitter. The aerial can also be powered by 12 V DC should this be necessary.
- Switch off the aerial if it is not required.

Technical data:

- Continuously variable amplification aerial
- 12 V DC input (ideally for Camping)
- Power supply unit: 9 V
- With mains cable and antenna cable
- Frequency range: 30–950 MHz
- CE-approved

Safety instructions:

- Protect the antenna from dirt, moisture and overheating.
- Never use or open defective chargers.
- Repair work may only be carried out by an authorized specialist.
- **Warning!** Keep this device, as with all electrical devices, out of the reach of children.

F Mode d'emploi

Cette antenne intérieure active amplifie les signaux d'entrée tout en assurant la meilleure réception possible.

Le gain est réglable jusqu'à 44 dB max.

Lors de l'installation, veuillez respecter les points suivants:

- Brancher le bloc secteur à une source de courant appropriée (230 V~) et enficher le câble de réseau à l'arrière dans la prise de 9 ~12 V.
- Une fois l'antenne allumée, tournez le régulateur à induction dans le sens des aiguilles d'une montre et orienter l'antenne.
Selon la polarisation horizontale ou verticale dans la zone U.H.F le dipôle peut être tourné à 90°. Orienter également le télescope.
- La puissance d'amplification doit être adaptée à l'émetteur à l'aide du potentiomètre.
En cas de besoin, l'antenne peut aussi être alimentée avec 12 V CC.
- Si vous n'avez pas besoin de cette antenne, il est conseillé de la couper.

Caractéristiques techniques:

- Amplification réglable en continu
- Entrée 12 V CC (idéal pour le camping)
- Bloc secteur : 9 V
- Avec câble de raccordement au secteur et câble d'antenne
- Plage de fréquence: 30–950 MHz
- Certifié CE

Consignes de sécurité :

- Protégez l'antenne de toute saleté, humidité et surchauffe.
- Cessez d'utiliser les appareils défectueux et ne les ouvrez pas.
- Faites effectuer les réparations uniquement par du personnel qualifié et autorisé.
- **Attention !** Cet appareil, comme tout appareil électrique, ne doit pas se trouver à portée des enfants !

Ⓔ Instrucciones de uso

Esta antena interior activa amplifica las señales de entrada, ofreciendo así la mejor recepción posible.

La potencia de amplificación es regulable hasta un máx. de 44 dB.

En la instalación rogamos observar los siguientes puntos:

- Conecte la fuente de alimentación a una fuente eléctrica adecuada (230 V~) y el cable de la red de la parte trasera de la hembra de 9 ~12 V.
- Una vez encendida la antena, gire el regulador en sentido horario y oriente la antena. Dependiendo de la polarización horizontal o vertical en UHF, la varilla de antena se puede girar 90°. Oriente también el telescopio.
- Según la emisora, la potencia de amplificación se debe adaptar con el regulador giratorio.
- En caso de necesidad, se puede activar la antena también con 12 V DC.
- Cuando no se necesita la antena, es aconsejable desconectarla.

Datos técnicos:

- Regulación continua de amplificador
- Entrada de 12 V DC (ideal para Camping)
- Fuente de alimentación: 9 V
- Con cables de conexión a la red y de antena
- Área de frecuencia: 30–950 MHz
- Certificación CE

Indicaciones de seguridad:

- Proteja la antena contra la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento.
- No utilice ni abra aparatos defectuosos.
- Las reparaciones deben ser realizadas sólo por personal autorizado.
- **Atención:** Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.

Deze actieve kamerantenne versterkt de ontvangstsignalen en biedt op deze manier een zo goed mogelijke ontvangst.

Het vermogen van de versterker is regelbaar tot 44 dB.

Tijdens de installatie op de volgende punten letten:

- Sluit de voedingsadapter aan op een geschikte wandcontactdoos (230 V~) en steek de voedingskabel op de achterzijde in de 9 ~12 V-bus.
- Draai na het inschakelen van de antenne de knop met de wijzers van de klok mee en zet de antenne in de juiste richting.
Afhankelijk van de horizontale of verticale polarisatie in de UHF-zone kan de Dipol-antenne 90° gedraaid worden. Richt eveneens de telescoop uit.
- Afhankelijk van de zender moet het vermogen van de versterker met de inductierege laar worden aangepast. Indien nodig, kan de antenne ook met 12 V DC worden verzorgd.
- Heeft u de antenne niet nodig, dan is het raadzaam om deze uit te schakelen.

Technische gegevens:

- Versterking traploos regelbaar
- 12 V DC-Ingang (ideaal voor Kamperen)
- Voedingsadapter: 9 V
- Met netaansluitkabel en antennekabel
- Frequentiebereik: 30–950 MHz
- CE-keur

Veiligheidsinstructies:

- Antenne beschermen tegen vuil, vocht en oververhitting.
- Defecte apparatuur niet meer gebruiken en openen.
- Oplader alleen door een geautoriseerde vakspecialist laten repareren.
- **Attentie!** Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!

① Istruzioni per l'uso

Questa antenna attiva per interni amplifica i segnali e offre così una ricezione migliore. La potenza di amplificazione è regolabile fino ad un massimo di 44 dB.

Durante l'installazione osservate le seguenti indicazioni:

- Collegare l'alimentatore alla fonte di corrente più idonea (230V~) e inserire il cavo di alimentazione sul retro, nella presa da 9 ~12 V.
- Dopo l'accensione dell'antenna, ruotare la manopola di regolazione in senso orario e orientare l'antenna.
A seconda della polarizzazione orizzontale o verticale nel campo UHF, il dipolo si può orientare di 90°. Orientare anche il telescopio.
- A seconda dell'emittente dovete regolare con la manopola la potenza dell'amplificatore.
In caso di necessità l'antenna può essere alimentata anche con 12 V DC.
- Se l'antenna non è necessaria, è meglio disattivarla.

Dati tecnici:

- Amplificazione a regolazione continua
- Ingresso DC da 12 V (ideale per il campeggio)
- Alimentatore: 9 V
- Con cavo di alimentazione alla rete e cavo per antenna
- Gamma di frequenza: 30–950 MHz
- Omologazione CE

Indicazioni di sicurezza:

- Proteggere l'antenna da sporcizia, umidità e surriscaldamento.
- Non aprire e non utilizzare apparecchi difettosi.
- Fare eseguire le riparazioni solo da un tecnico autorizzato.
- **Attenzione!** Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!

Αυτή η ενεργή κεραία δωματίου ενισχύει τα λαμβανόμενα σήματα και προσφέρει έτσι την καλύτερη δυνατή λήψη.

Η ενίσχυση ρυθμίζεται έως και 44 dB.

Κατά την εγκατάσταση προσέξτε τα παρακάτω σημεία:

- Συνδέστε το τροφοδοτικό σε μια κατάλληλη πρίζα (230V~) και συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στην υποδοχή 9 ~12 V στην πίσω πλευρά.
- Αφού ενεργοποιήσετε την κεραία στρέψτε το ρυθμιστή δεξιόστροφα και ρυθμίστε την κατεύθυνση της κεραίας. Ανάλογα αν υπάρχει οριζόντια ή κάθετη πόλωση στην περιοχή συχνοτήτων UHF μπορείτε να στρέψετε το δίπολο κατά 90°. Ρυθμίστε επίσης τον τηλεσκοπικό βραχίονα.
- Ανάλογα με το σταθμό πρέπει να ρυθμίσετε την ενίσχυση από το ρυθμιστή. Αν χρειάζεται, η κεραία μπορεί να τροφοδοτηθεί με συνεχή τάση 12 V.
- Αν η κεραία δε χρειάζεται, είναι καλό να την απενεργοποιείτε.

Τεχνικά χαρακτηριστικά:

- Γραμμικά ρυθμιζόμενη ενίσχυση
- Είσοδος 12 V DC (ιδανική για κάμπινγκ)
- Τροφοδοτικό: 9 V
- Με καλώδιο ηλεκτρικού ρεύματος και καλώδιο κεραίας
- Περιοχή συχνοτήτων: 30–950 MHz
- Με έγκριση CE

Υποδείξεις ασφαλείας:

- Προστατεύετε την κεραία από βρομιά, υγρασία, και υπερθέρμανση.
- Μην χρησιμοποιείτε πλέον και μην ανοίγετε τις χαλασμένες συσκευές.
- Η επισκευή πρέπει να γίνεται μόνο από ειδικευμένους τεχνικούς.
- **Προσοχή!** Αυτή η συσκευή όπως και οι άλλες ηλεκτρικές συσκευές, δεν είναι παιχνίδι για τα παιδιά!

Ⓢ Bruksanvisning

Denna aktiva rumsantenn förstärker mottagningssignalerna och erbjuder så bästa möjliga mottagning.

Förstärkareffekten är reglerbar till max. 44 dB.

Ni ombeds beakta följande punkter i samband med installationen:

- Nätadel ansluts till lämplig strömkälla (230 V~) och nätkabeln sticks in i 9~12 V-hylsorna på baksidan.
- Efter tillkoppling av antennen vrids den vridbara regulatoren medsols och antennen riktas in. Alltefter horisontell resp. vertikal polarisering i UHF-området kan dipolen vridas 90°. Även teleskopet riktas in.
- Alltefter sändare måste förstärkareffekten anpassas med vridreglaget. Vid behov kan antennen även matas med 12 V DC.
- Om antennen inte behövs är det lämpligt att koppla ifrån den.

Tekniska data:

- Steglöst reglerbar förstärkning
- 12 V DC-ingång (idealiskt för camping)
- Nätadel: 9 V
- med nätanslutningskabel och antennkabel
- Frekvensområde: 30–950 MHz
- CE-provad

Säkerhetsanvisningar:

- Skydda antennen mot smuts, fuktighet och överhettning.
- Defekta apparater skall ej användas och ej heller öppnas.
- Reparation endast genom auktoriserad fackman.
- **Observera!** Denna apparat skall, som alla elektriska apparater, inte placeras i händerna på barn!

Tämä aktiivinen sisäantenni vahvistaa vastaanotettavia signaaleja ja takaa siten parhaan mahdollisen vastaanoton. Vahvistustehoa voi säätää enintään 44 dB:iin asti.

Huomaa antennia asentaessasi seuraavat seikat:

- Kytke verkkolaite sopivaan virtalähteeseen (230 V~) ja liitä verkkojohto takaosassa olevaan 9 ~12 V:n liittimeen.
- Kun antenni on kytketty päälle, käännä kääntövalitsinta myötapäivään ja suuntaa antenni.
Riippuen siitä, onko polarisaatio vaaka- vai pystysuora UHF-alueella, dipolia voi kääntää 90°. Suuntaa myös teleskooppi.
- Lähettimestä riippuen vahvistimen tehoa on muokattava kääntövalitsimella. Tarvittaessa antenniin voi kytkeä myös 12 V tasavirran.
- Jos antennia ei tarvita, se kannattaa kytkeä pois päältä.

Tekniset tiedot:

- Vahvistusta voi säätää portaattomasti
- 12 V tasavirtatulo (ihanteellinen leirintäalueilla)
- Verkkolaite: 9 V
- Verkkoliitäntäjohto ja antennijohto
- Taajuusalue: 30–950 MHz
- CE-hyväksytty

Turvaohjeita:

- Suojaa antenni lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta.
- Älä enää käytä tai avaa viallisia laitteita.
- Korjaus tulee antaa ainoastaan valtuutetun ammattilaisen tehtäväksi.
- **Huomaa!** Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!

Ⓟ Instrukcja obsługi

Aktywna antena pokojowa wzmacnia sygnał i oferuje najlepszą jakość obrazu dla UHF/VHF/FM.

Moc wzmocnienia można regulować maks. 44 dB.

Przed instalacją należy uwzględnić następujące punkty:

- Zasilacz podłączyć do odpowiedniego źródła napięcia (230 V~) oraz do gniazda z tyłu anteny 9 ~12 V V.
- Włączyć antenę przekręcając pokrętkę zgodnie ze wskazówkami zegara. W zależności od pionowej lub poziomej polaryzacji w paśmie UHF, można przekręcić Dipol o 90°.
Następnie ukierunkować anteny teleskopowe.
- W zależności od stacji należy ustawić moc wzmocnienia.
W razie konieczności można do anteny podłączyć wzmacniacz 12 V DC.
Za pomocą regulatora VHF można wyregulować odbiór UKW-/FM.
- Jeżeli antena nie jest używana zaleca się jej odłączenie z sieci.

Dane techniczne:

- Moc regulowana stopniowo
- Wejście 12 V DC (idealne pod namiotem)
- Zasilacz: 9 V
- W zestawie kabel antenowy i sieciowy
- Zakres częstotliwości: 30–950 MHz
- Urządzenie testowane CE

Środki ostrożności:

- Antenę chronić przed zabrudzeniami, wilgocią i przegrzaniem.
- W przypadku uszkodzenia urządzenia nie należy go użytkować.
- Napraw dokonywać tylko w autoryzowanych serwisach.
- **UWAGA!** Urządzenie elektryczne! Chronić przed dziećmi!

Használati útmutató

Ez az aktív szobaantenna erősíti a vételi jelet, s ezáltal javítja a vétel minőségét. Az erősítési tényező szabályozható, max. 44 dB.

Az üzembe helyezésnél kérjük, hogy vegye figyelembe a következőket:

- A tápegységet csatlakoztassa egy fali konnektorhoz (230 V~).
A tápegység kimeneti kábeljét csatlakoztassa a hátoldalon a 9 ~12 V-os tápfeszültség-bemenetre.
- Bekapcsolás után az antenna forgatható egységét fordítsa az óramutató járásával megegyező irányba és állítsa be megfelelő helyzetbe. UHF vételnél a horizontális és vertikális polarizációnak megfelelő pozíciókat a dipól-egység 90°-os elfordításával szabályozhatja be.
Minden esetben a teleszkóp kihúzott állapotban legyen.
- A vett adók jelszintje az antenna forgatása közben erősödhet vagy gyengülhet. Az antenna tápfeszültség-szükséglete 12 V (DC) egyenáram.
- Amikor az antennát hosszabb időn át nem használja, kapcsolja ki.

Műszaki adatok

- Erősítés fokozat nélküli szabályozhatósággal
- 12 V-os egyenáramú (DC) tápbemenet (ideális a kempingezéshez)
- Tápegység: 9 V
- Hálózati csatlakozóval és antennakábelrel
- Frekvenciasáv: 30–950 MHz
- CE-megfelelőség

Biztonsági tudnivalók

- Óvja az antennát a portól, a szennyeződéstől és a tűzveszélyes anyagoktól.
- A hibás készüléket ne szedje szét és ne nyissa fel.
- A hibát csak szakemberrel javíttassa!
- **Figyelem!** Ez az eszköz elektromos készülék, gyermek nem használhatja!

Ⓒ Návod k obsluze

Tato aktivní pokojová anténa zesiluje příjmový signál a nabízí ten nejlepší příjem. Výkon zesilovače lze regulovat do max. 44 dB.

Při instalaci dbejte následujících pokynů:

- Zasuňte síťový zdroj do zásuvky el. proudu (230 V~) a napájecí kabel na opačné straně do 9 ~12 V zásuvky.
- Po zapnutí antény otáčejte regulátorem ve směru hodinových ručiček až po požadované nastavení síly signálu antény.
Na základě horizontální případně vertikální polarizace v UHF rozsahu, otočte o 90°. Případně vytáhněte teleskopy.
- Zesílení se nastavuje podle síly signálu.
V případě potřeby použijte externí napájecí zdroj 12 V DC.
- Nepoužíváte-li anténu, je vhodné ji vypnout.

Technická data:

- plynule regulovatelný zesilovač
- 12 V DC-vstup (ideální pro camping)
- síťový zdroj 9 V
- síťový kabel a anténní kabel
- rozsah frekvence: 30–950 MHz
- CE-zkoušky

Bezpečnostní upozornění

- chraňte anténu před nečistotami, vlhkostí a přehřátím
- nepoužívejte a neotvírejte vadné přístroje
- opravu provádějte pouze přes autorizovaný servis
- **Pozor!** Tento přístroj nepatří do rukou dětem!

SK Návod na použitie

Táto aktívna izbová anténa zosilňuje príjmový signál a ponúka ten najlepší príjem. Výkon zosilňovača je regulovateľný do max. 44 dB.

Pri inštalácii postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Zasuňte sieťový zdroj do zásuvky (230 V~) a napájací kábel na zadnej strane do 9~12 V zásuvky.
- Po zapnutí antény otáčajte regulátorom v smere hodinových ručičiek pre nastavenie sily signálu antény.
Na základe horizontálnej, prípadne vertikálnej polarizácie v UHF rozsahu, otočte dipól o 90°. Taktiež nasmerujte teleskopy.
- Zosilnenie sa nastavuje podľa sily signálu. V prípade potreby použite externý napájací zdroj 12 V DC.
- Ak nepoužívate anténu, je vhodné ju vypnúť.

Technické údaje:

- plynulo regulovateľný zosilňovač
- 12 V DC-vstup (ideálny pre camping)
- Sieťový zdroj 9 V
- sieťový kábel a anténny kábel
- rozsah frekvencie: 30–950 MHz
- CE – skúšky

Bezpečnostné upozornenie

- chráňte anténu pred nečistotami, vlhkom a prehriatím
- nepoužívajte chybné prístroje, ani ich nerozoberajte
- opravu prenechajte špecialistom z autorizovaného servisu
- **POZOR!** Tento prístroj nepatrí do rúk deťom!

Manual de instruções

Esta antena interior activa reforça os sinais de recepção e permite a melhor recepção possível.

A potência de amplificação é regulável até um máximo de 44 dB.

Antes da instalação tenha em atenção os seguintes pontos:

- Ligar a fonte de alimentação à fonte de corrente adequada (230V~) e inserir o cabo de rede na parte de trás na tomada de 9 ~12 V.
- Após ligar a antena, gire o regulador rotativo no sentido dos ponteiros do relógio e alinhe a antena.
Consoante a polarização horizontal ou vertical na área UHF, o dipolo pode ser girado a 90°. Oriente o telescópio do mesmo modo.
- Consoante o emissor, a potência de amplificação deve ser ajustada com o regulador rotativo.
Caso seja necessário, a antena também pode ser alimentada com 12 V DC.
- Se a antena não for necessária, é aconselhável desligá-la.

Dados técnicos:

- Amplificação regulável progressivamente
- Entrada de 12 V DC (ideal para campismo)
- Fonte de alimentação: 9 V
- com cabo de ligação à rede e cabo da antena
- Gama de frequências: 30–950 MHz
- comprovado pela CE

Indicações de segurança:

- Proteja a antena de sujidade, humidade e sobreaquecimento.
- Não utilize nem abra aparelhos avariados.
- As reparações devem ser efectuadas somente por técnicos autorizados.
- **Atenção!** Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!

Комнатная активная антенна предназначена для усиления принимаемого сигнала телевидения и радиовещания.

Коэффициент усиления регулируется до 44 дБ.

При установке соблюдать следующее:

- Подключить блок питания к электросети (230В~), а сетевой провод соединить с разъемом 9 ~12 В на задней панели.
- После подключения настройте антенну, поворачивая ручку настройки по часовой стрелке. В зависимости от горизонтальной или вертикальной поляризации в диапазоне УВЧ диполь можно повернуть на 90°. Настройте таким же образом телескопический элемент антенны.
- В зависимости от принимаемого сигнала ручкой настройки установите коэффициент усиления. При необходимости антенну можно подключить к источнику питания 12 В постоянного тока.
- Если антенна не используется, источник питания рекомендуется отключить. Комнатную антенну разрешается эксплуатировать только в сухих помещениях.

Технические характеристики:

- плавно настраиваемый коэффициент усиления
- 12 В пост. тока – вход (особенно подходит, например, для выездов на природу)
- блок питания: 9 В
- сетевой провод и антенный кабель
- диапазон частот: 30–950 МГц
- стандарт «СЕ»

Техника безопасности:

- Беречь от грязи, влаги и источников тепла.
- Неисправное изделие не эксплуатировать и не открывать.
- Ремонтировать разрешается только квалифицированному персоналу.
- **Внимание!** Не давать детям!

Bu oda anteni ile alma sinyalleri yükseltilir ve en iyi bir sinyal alımı sağlanır. Yükseltme gücü maks. 44 db'ye kadar ayarlanabilir.

Monte ederken aşağıdaki noktaları göz önünde bulundurunuz:

- Şebeke adaptörünü uygun bir elektrik kaynağına (230 V~) bağlayın ve şebeke kablosunu arka taraftaki 9 ~12 V sokete takın.
- Anteni açtıktan sonra ayar düğmesini saat yönünde döndürün ve anteni ayarlayın. VHF alanındaki yatay ya da düşey polarizasyona bağlı olarak Dipol 90° döndürülebilir. Teleskop anteni de ayarlayın.
- Yükseltme gücünün yayın istasyonuna bağlı olarak ayar düğmesi ile ayarlanması gerekebilir. Gerekğinde, anten 12 V DC gerilimle de beslenebilir.
- Kullanılmadığı zamanlar antenin kapatılmasını önermekteyiz.

Teknik Veriler:

- Güçlendirme ayarı kademesiz olarak yapılabilir
- 12 V DC girişi (camping için ideal)
- Şebeke adaptörü: 9 V
- Şebeke bağlantı kablosu ve anten kablosu ile birlikte
- Frekans aralığı: 30–950 MHz
- CE kalite belgesi

Emniyet uyarıları:

- Anteni pisliklere ve neme karşı koruyun.
- Hasarlı cihazları kullanmayın ve açmayın.
- Onarımlar sadece yetkili servis tarafından yapılmalıdır.
- **Dikkat!** Bu cihaz, diğer elektrikli cihazlar gibi çocuklar tarafından kullanılmamalıdır!

Această antenă de cameră activă amplifică semnalele recepționate și oferă o recepție excelentă pentru UHF/VHF/FM.

Puterea amplificatorului este reglabilă până la max. 44 dB.

Vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:

- Racordați alimentatorul la o sursă adecvată de curent (230 V~) și introduceți cablul de rețea pe partea posterioară în racordul 9 ~ 12 V.
- Conectați antena cu butonul de reglare UHF și orientați antena. În funcție de polarizarea verticală sau orizontală în domeniul UHF, dipolul poate fi rotit cu 90°. Orientați și telescoapele.
- Puterea amplificatorului se adaptează în funcție de emițător cu butonul de reglare. Cu regulatorul UHF puteți regla recepția UHF. Cu regulatorul VHF puteți regla recepția UKW/FM. La nevoie antena se poate alimenta și cu 12 V DC.
- Dacă antena nu se folosește, se recomandă deconectarea acesteia.

Date tehnice:

- Amplificare reglabilă fără trepte
- Intrare 12 V DC (ideal pentru camping)
- Alimentator: 9 V
- cu cablu de conexiune la rețea și cablu de antenă
- Gamă de frecvențe: 30–950 MHz
- Verificat CE»

Instrucțiuni de siguranță:

- Protejați antena de impurități, umiditate și supraîncălzire.
- Nu mai utilizați și nu deschideți aparatele defecte.
- Reparațiile se execută numai de personal autorizat.
- **Atenție!** Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!



hama[®]

Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

04198456/11.09